

32001R1921

29.9.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 261/49

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1921/2001**z 28. septembra 2001,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre revidovanie harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2602/2000****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien ⁽¹⁾ naposledy doplnené a zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1617/1999 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4 a článok 5, ods. 3,so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

Vzhľadom na to, že:

- (1) Na základe článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 2494/95 musí každý členský štát vytvoriť harmonizovaný index spotrebiteľských cien (HISC) počnúc indexom za január 1997.
- (2) Je mimoriadne dôležité, aby sa zabezpečil vysoký stupeň dôveryhodnosti HISC, ktorú možno podporiť s cieľom obmedziť v danom kontexte počet revízií HISC na minimálny potrebný rozsah.
- (3) Je všeobecne akceptované, že ročný priemer, ročné a mesačné miery zmeny harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien sú dôležité na meranie inflácie, najmä na posudzovanie cenového zblížovania a poskytovanie informácií pre menovú politiku Európskej centrálnej banky.
- (4) Zmeny v systéme národných alebo harmonizovaných pravidiel predstavujú platné dôvody pre revidovanie harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien do tej miery, aby zabezpečovali alebo zlepšovali porovnateľnosť, spoľahlivosť alebo relevantnosť HISC; zmeny v systéme harmonizovaných pravidiel by nemali vyžadovať revízie, pokiaľ nie je inak stanovené v kontexte jednotlivých vykonávajúcich opatrení.
- (5) Článok 6 nariadenia Komisie (ES) č. 2602/2000 zo 17. novembra 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre implementáciu nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 týkajúceho sa minimálnych kritérií na úpravu cenových zliav v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien ⁽⁴⁾, sa preto musí príslušne zmeniť.
- (6) Revízie v dôsledku chýb alebo vzhľadom na nové alebo zlepšené základné informácie sú platnými dôvodmi revízií harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien, pretože zlepšujú porovnateľnosť, spoľahlivosť alebo relevantnosť HISC.

- (7) Medzi členskými štátmi existuje značný rozsah procedurálnych rozdielov revízií indexových radov. Je potrebný súbor harmonizovaných pravidiel, aby sa zabezpečilo, že výsledné harmonizované indexy spotrebiteľských cien budú spĺňať požiadavku porovnateľnosti článku 4 nariadenia (ES) č. 2494/95 ako aj požiadavku spoľahlivosti a relevantnosti.
- (8) Opatrenia, ktoré určuje toto nariadenie, sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program, založeného rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁵⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Cieľ**

Cieľom tohto nariadenia je poskytnúť informácie o významných účinkoch implementácie opatrení podľa nariadenia (ES) č. 2494/95 a stanoviť harmonizované pravidlá týkajúce sa revízií HISC, ktoré sú v súlade s týmito opatreniami a postačujú na zabezpečenie porovnateľnosti, spoľahlivosti a relevantnosti HISC.

Článok 2**Definície**

Na účely tohto nariadenia platia tieto definície:

1. „revízia“ je zmena ex-post sady harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien, úrovne indexu, miery zmeny alebo váhy, ktoré Komisia (*Eurostat*) uverejnila prostredníctvom tlačenej alebo elektronickej médií, ktorá ovplyvňuje výsledky na jedno desatinné miesto;
2. „chyba“ je neúmyselné porušenie stanoveného pravidla, ktoré ovplyvňuje aspoň jednu sadu HISC;
3. „predbežný“ výsledok je výsledok, ktorý je predmetom revízie a očakáva sa jeho uzavretie v neskoršom mesiaci.

Článok 3**Revidovateľnosť**

1. Oficiálne zverejnená sada HISC sa môže revidovať.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 9.⁽³⁾ Ú. v. ES C 244, 1.9.2001, s. 5.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 300, 29.11.2000, s. 16.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

2. Revízie ľubovoľnej sady HISC, iné ako na základe článkov 4, 5 alebo 9 tohto nariadenia, podliehajú predchádzajúcemu schváleniu komisie (Eurostat). Ich rozsah a načasovanie sa musí koordinovať s komisiou (Eurostat).

Článok 4

Chyby

1. Chyby sa musia opraviť a výsledné revízie sa bez zbytočného odkladu musia vykonať.

2. Členské štáty, ktorých sa to týka, musia z vlastnej iniciatívy poskytnúť komisii (Eurostatu) informácie na takej úrovni podrobností, ktoré sú potrebné na posúdenie vplyvu na danú sadu HISC pred vykonaním revízie na základe chýb. Členské štáty musia tiež komisii (Eurostatu) oznámiť opatrenie, ktoré prijali, aby zabránili výskytu podobných prípadov v budúcnosti.

Článok 5

Nové alebo zlepšené informácie

Revízie, ktoré vyplývajú z nových alebo zlepšených základných informácií, ktoré členské štáty považujú za nevyhnutné pre zdokonalenie presnosti HISC, budú realizované za predpokladu, že Komisia (Eurostat) nemá námietky voči načasovaniu revízií, ktoré sa majú vykonať.

Článok 6

Zmeny systému harmonizovaných pravidiel

Ak nie je stanovené inak:

1. zmeny v systéme harmonizovaných pravidiel nevyžadujú revízie;
2. zmeny definícií, metód alebo praktík vyplývajúcich z regulačného rámca HISC nadobúdajú účinnosť s indexom za január každého roku vo všetkých členských štátoch, ktorých sa to týka;
3. dopad všetkých týchto zmien sa musí posúdiť za 12 mesiacov počnúc indexom za január, v ktorom zmeny nadobúdajú účinnosť;
4. ak je pravdepodobné, že zmeny ovplyvnia priemernú ročnú mieru zmeny indexu všetkých položiek počas 12 mesačného obdobia nasledujúceho po zmene aspoň o jednu desatinu percentuálneho bodu, potom sa musí dopad na index za všetky položky (úhrnný index) odhadnúť za každý z 12 mesiacov zvlášť;
5. ak je okrem toho pravdepodobné, že dôjde k ovplyvneniu ľubovoľného indexu za odbor, skupinu alebo triedu COI-COP/HISC aspoň o tri, štyri alebo päť desiatin percentuálneho bodu v tomto poradí vypočítaného ako v článku 6 (4), potom sa musí dopad na daný indexovú sadu odhadnúť za každý z 12 mesiacov zvlášť.

Článok 7

Odhady dopadu

1. Odhady spomínané v článku 6 ods. 4 a 5 tohto nariadenia budú využívať najlepšiu dostupnú metodológiu pri efektívnych nákladoch. Komisii (Eurostatu) sa odovzdajú najneskôr

s harmonizovanými indexmi spotrebiteľských cien, ktorých sa týkajú. Je nutné zahrnúť opis metódy odhadu a vhodné poznámky k presnosti odhadov.

2. Odhady majú porovnávať ročné miery zmeny HISC a príslušných podindexov s indexom, ktorý nezohľadňuje zmeny definícií, metód alebo praktík.

3. Odhady spomínané v článku 6 ods. 4 a 5 majú byť verejne dostupné s vhodnými poznámkami o ich kvalite. Tieto odhady nenahrádzajú oficiálny harmonizovaný index spotrebiteľských cien.

Článok 8

Vykonanie revízií

1. V oficiálnej sade HISC zverejnenej komisiou (Eurostatom) sa musia revízie označiť. Revízne označenie sa prideliť tým primárnym alebo odvodeným sadám, výsledky ktorých sa po revíziách zmenili na úrovni podrobností, ako boli zverejnené. Revízne označenia budú predložené pri príležitosti uverejnenia zrevidovanej sady a odstránené v nasledujúci mesiac.

2. Revízie úhrnného HISC iné než revízie predbežných výsledkov, budú verejne oznámené spolu s vysvetlením, za úzkej koordinácie medzi daným členským štátom a komisiou (Eurostatom).

Článok 9

Predbežný výsledok

Ak sa index uverejní ako predbežný, v nasledujúcom mesiaci sa bude publikovať ako definitívny.

Článok 10

Kontrola kvality

V prípade revízie inej ako na základe článku 4 alebo 9 predloží členský štát, ktorého sa to týka, komisii (Eurostatu) na jej žiadosť informácie na takej úrovni podrobností, ktoré sú potrebné na posúdenie dopadu na danú sadu HISC a preukáže, že revízie zodpovedajú kritériám HISC.

Článok 11

Zmena

Článok 6 nariadenia (ES) č. 2602/2000 pokiaľ ide o minimálne kritériá pre spracovanie cenových zliav v HISC sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Ak implementácia ustanovení tohto nariadenia ovplyvňuje ročnú mieru zmeny $(m/(m-12))$ indexu všetkých položiek o viac ako desatinu jedného percentuálneho bodu v porovnaní s indexom, ktorý nezohľadňuje cenové zľavy, daný indexový rad sa má vhodne zrevidovať.“

*Článok 12***Implementácia**

Toto nariadenie zavedú členské štáty v decembri 2001 a nadobudne platnosť indexom za január 2002.

*Článok 13***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2001

Za Komisiu
Pedro SOLBES MIRA
člen Komisie
